

**MODERN VECTORS OF SCIENCE  
AND EDUCATION DEVELOPMENT  
IN CHINA AND UKRAINE**

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



ISSN 2414-4746

**MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION  
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE**

**中国与乌克兰科学及教育前沿研究**



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical  
University named after K. D. Ushynsky”**

**Harbin Engineering University**

**2021  
ISSUE № 7**

Odesa, Ukraine  
Harbin, the People’s Republic of China

DOI: <https://doi.org/10.24195/2414-4746-2022-7>

**MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION  
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE**

ISSN 2414-4746

**This international journal, as a periodical, includes scientific articles of Ukrainian and Chinese scholars on the problems of Sinology, Cross-cultural Communication, Pedagogy and Psychology: contemporary review. Odessa, Ukraine.**

**Issue № 7**

*South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky  
Odessa, Ukraine, 2021*

*Harbin Engineering University*

*Harbin, the People's Republic of China, 2021*

**Editorial Board**

*Professor Oleksiy Chebykin, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Yao Yu, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Alla Bogush, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Tetyana Koycheva, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Svitlana Naumkina, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Olena Karpenko, Odessa I. I. Mechnikov National University, Odessa, Ukraine*

*Professor Tetyana Korolyova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Doctor of Philosophy (PhD in Linguodidactics) Pak Antonina, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Chen Hong, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Cheng Shuqiu, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Cheng Zaoxia, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Kong Desheng, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Hou Min, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Jin Hongzhang, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Liu Jun, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Wang Shujie, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Yang Guilian, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Zhao Yanhong, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Zheng Li, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor (Associate) Ding Xin, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Oleksandra Popova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Doctor of Philosophy Shan Wei, Harbin Engineering University, Harbin, China*

**Modern vectors of science and education development in China and Ukraine** (中国与乌克兰科学及教育前沿研究): International annual journal. – Odessa: South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Harbin : Harbin Engineering University, 2021. – Issue 7. – 170 p.

The seventh issue of the materials represented by the Ukrainian and Chinese scholars are dedicated to the relevant issues of General and Contrastive Linguistics within the Chinese, English, Ukrainian, Turkish, Korean and Russian languages; linguodidactic problems of teaching native and foreign languages within polycultural educational space; peculiarities of cross-cultural communication in geopolitical space alongside education-related aspects regarding profession-oriented training of future specialists under conditions of multicultural environment; COVID-19 pandemic challenges.

The given articles may be of use to researchers, graduates, postgraduates and practising teachers who are interested in various aspects of Sinology, Cross-cultural Communication, Linguistics, Pedagogy and Psychology.

ISSN 2414-4746

©All rights reserved

**Recommended for press**

by the Academic Council  
(Minute #7 dated 25 February 2021),  
South Ukrainian National Pedagogical  
University named after K. D. Ushynsky,  
Harbin Engineering University

South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine  
Harbin Engineering University, Harbin, the People's Republic of China

**Zhao Ruichen.** *Primary Comprehensive Material Aimed at Teaching Chinese as a Foreign Language*..... 149  
Volunteer Teacher of the Chinese Language at Confucius Institute at the State Institution “South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”, Odessa, Ukraine

**Zong Chengju.** *Confucius Institute’s Path in the Context of Global Epidemic*..... 157  
Assistant lecturer at the Chair of the Western and Oriental Languages and their Teaching Methods, Chinese director at Confucius Institute at the State Institution “South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”, Odesa, Ukraine

**Zou Xinge.** *A Brief Analysis of Phonetic Mistakes Made by Russian Speakers While Learning Chinese and their Countermeasures* ..... 162  
Teacher at Confucius Institute at the the State Institution “South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”, Odesa, Ukraine

**INFORMATION ABOUT THE AUTHORS** ..... 167

赵芮辰

硕士研究生在读, 乌克兰南方师范大学孔子学院志愿者教师,  
敖德萨, 乌克兰

## 对外汉语初级综合教材比较研究 ——以《汉语教程》和《发展汉语》为例

近年来, 对外汉语教材如雨后春笋一般出现, 质量良莠不齐, 针对其研究和建设更应提上日程。初级阶段是汉语教学最基础的阶段, 打好基础, 才能在之后的提高学习中不吃力。因此, 对于对外汉语初级教材的研究是必要的。笔者选取了两本广泛应用在各大高校对外汉语教学中的教材: 《汉语教程》和《发展汉语》。并选取每一本教材的初级第一本教材进行比较研究。笔者希望通过对这两本教材的比较研究, 来为对外汉语初级综合教材在今后编写的道路上提供一些可参考的建议和意见, 减少编写教材中出现的不足之处, 并为对外汉语事业做出贡献。

**关键词:** 对外汉语教材, 比较研究, 《汉语教程》, 《发展汉语》。

### 一、两本教材的编写架构比较分析

#### (一)《汉语教程》编写架构

《汉语教程》(修订本第一册上)课程数量为 15 课, 建议每课时为 2 课时。编排体例较为传统, 按照课文、生词、注释、语音、语法、练习编排。前后附加部分包括汉语词类简称表、发音部位图、课堂用语、汉语普通话声韵母拼合表、词汇表。该教材是北京语言大学出版社在 2006 年 7 月出版的第二版, 属于语言技能类教材。教材前言后附加汉语词类简称表, 为刚接触到汉语的留学生们在今后学习词汇认知词性时打下基础。前言后还附有发音部位图, 具有趣味性, 在留学生学习语音时给予帮助。同时, 教师课堂用语可以帮助留学生理解老师上课时的口令, 学生课堂用语可以帮助学生和老师进行沟通。教材后方所附的生词表, 给出了词性、拼音和在教材中的课程序数, 方便学生整体学习词汇, 巩固词汇。该教材集中 10 课进行语音教学, 并将语音的变调、半三声、轻声等都进行了详细阐释举例, 第 10 课以后每节都有一小部分的语音知识, 让学生予以重视语音的学习。从第 10 课开始出现语法教学项目板块, 练习题中有补充生词板块, 没有单独的汉字教学板块, 只有在练习题中附加了写汉字模块。课文每句话下方附

有拼音。

## （二）《发展汉语》编写架构

《发展汉语》（第二版初级综合 I）课程数量为 30 课，编排架构较大，分为学习语音、学习课文、学写汉字（1-10 课）；学习课文、学写汉字（11-30 课）。进行细分还包括：语音、词汇、课文、综合注释、课堂活动、综合练习等。前中后附加项目为学习指南、人物介绍、语法术语及缩略形式参照表、普通话声母韵母拼合总表、汉字练习本、生词总表、中国地图。参考大纲为《汉语水平等级标准与语法等级大纲》（1996）、《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》（2002）、《汉语水平词汇与汉字等级大纲》（2001）、《国际汉语教学通用课程大纲》（2008）、《欧洲语言共同参考框架：学习、教学、评估》（中译本，2008）、《新汉语水平考试大纲（HSK1-6 级）》（2009-2010）。该教材是第二版，由北京语言大学出版社在 2011 年 7 月出版。《发展汉语》（第二版初级综合 I）在 1-20 课课文、综合练习中标注了拼音，用来降低留学生的学习难度。每节课选用最常用的课堂用语和日常用语两句。每课课文旁附有针对课文提出的问题，引发学生思考。该教材从第 15 课开始每五课设有一个语言点小结并以例句形式出现，对学过的语法进行整理归纳。目录后的学习指南是学习者的导航，让学习者可以直观的了解到每节课会学到的语音知识、综合注释和汉字知识。该教材架构明确，将学习语音、学习课文、学写汉字区分非常明确，并且每部分均附有练习。学习课文部分附有课堂活动，方便教师组织活动，活跃气氛，调动学生学习汉语的积极性。学写汉字部分，多了很多教材不具备的汉字知识讲解部分，并且教材中附有汉字练习本，将汉字教学的重要性提上日程。生词总表与其他初级汉语综合课教材没有很大差别。教材最后附有中国地图，方便了学生了解中国地理文化。

## （三）两本教材的编写架构对比

### 1、语言要素方面

首先，就语音方面来说：《汉语教程》集中前 10 课进行语音教学，后续每节课都有语音知识的模块，将语音教学贯穿始终。《发展汉语》在 1-10 课有学习语音的模块。其次，就词汇方面来说：《汉语教程》和《发展汉语》两本教材的词汇表比较传统，没有太多创新之处。第三，就汉字方面来说：在年份较新的《发展汉语》可以看到，针对每一课都设有学写汉字部分，而且具体列出了汉字知识，如：笔画、笔顺等，并且富有一定量的汉字练习内容。而《汉语教程》只是在练习题后附有写汉字练习的部分，并不是非常重视汉字教学。

### 2、附加内容方面

首先，就人物介绍来说：《发展汉语》有相应的人物介绍，而《汉

语教程》缺少该内容。其次，就单元小结来说：适当的单元小结可以帮助学生进行语法点的梳理和复习，《汉语教程》缺少这一部分。第三，就用语内容来说：《发展汉语》将课堂用语和日常用语精选几句放到了每节课之后，《汉语教程》将课堂用语单列出来放到了教材前部分。《发展汉语》和《汉语教程》课堂用语位置的设计都可以帮助学生了解老师口令，方便学生和老师之间的交流。第四，就问题设置来说：《发展汉语》在每篇课文旁列出针对课文提出的问题，直接引发学生思考并深入理解课文，而其它一本教材没有给出问题。第五，就人文知识来说：《发展汉语》在教材后附有中国地图，方便学生了解中国的地理文化，对留学生学习文化方面的内容有一定的帮助，其它一本教材没有涉及。

### 3、参考大纲方面

《发展汉语》给出涉及到参考大纲的数目较多，范围较广，覆盖较为全面。其它一本教材在编写时会参照一定的大纲进行编写，但在教材中没有提及或只提及一本参考大纲。

## 二、两本教材的编写内容比较分析

### （一）课文方面

#### 1、课文选材方面

笔者进行数据统计后发现，“生活交往”类型题材的课文数量最多。“文化教学”题材数量有一些不同，经笔者统计，《汉语教程》的“文化教学”题材篇目约占总篇目数的 13.3%，《发展汉语》占 20%。“文化教学”题材多多少少均渗透进每篇课文之中，即使不在标题中显现，在课文中也会呈现。两本教材的题材类型分布均比较合理，《发展汉语》在创新上更胜一筹。

#### 2、课文体裁方面

众所周知，课文体裁有 4 种类型：记叙文、说明文、应用文、议论文。对于对外汉语初级教材来说，运用太多这些体裁对刚接触汉语或接触很短时间汉语的学习者来说，未免难度较大。

《汉语教程》（修订本第一册上）课文全部采用对话体。运用对话体，可以让留学生置身于课文之中，有情景感、交际感。如果在这一阶段输入太多的较难的体裁，留学生在 学习过程中会觉得相当吃力，久而久之容易对学习汉语失去兴趣，所以课文体裁的安排要适当并且合理。《发展汉语》（第二版初级综合 I）从第 4 课开始，第一部分的课文变为短小且难度较小的记叙文，第二部分、第三部分的课文采用根据记叙文编写的对话体。这样的安排，可以让 学生逐渐了解到汉语记叙文体的特点，并且在先了解课文实际内容后，进行交际性对话练

习。第 24 课中给出了邀请函的应用文,让学生不仅在学习课文中掌握语法要点和词汇要点,还让学生掌握写作要点。第 30 课选取了较长的记叙文,为留学生进入第二册学习打下基础。这样的安排比较巧妙,既避免了单一的对话体的“审美疲劳”,又让留学生提前接触到记叙文体,虽然文章只有短短两三句话,但对留学生的影响是很大的。

### 3、课文内容方面

首先,《汉语教程》的课文,编者主要采用实用会话,让学生首先学习更贴近生活的知识。其次,有现实意义且不抽象的课文会方便留学生进行学习和理解,《发展汉语》的课文展现当代中国社会生活,有针对性地融入与学习者理解和运用汉语密切相关的知识和交际文化,并给予恰当的解释,并且控制每篇课文的字数,避免使用长篇幅的课文,意在培养学生的成就感。

课文是教材的重中之重,课文的质量决定着教材的成败,编写课文是一项大工程。因此,必须下大力气把课文编好。①课文的编写很大程度上影响了留学生学习汉语的兴趣,所以在编著教材过程中不能忽视对课文的用心程度。

#### (二) 语音方面

##### 1、语音教学定位分配

《汉语教程》用 10 课的篇幅集中进行语音教学,在 10 课之后每课都附有语音知识板块。编者认为语音语调的训练应该贯穿对外汉语初级教学的全过程,语音训练的重要程度不言而喻。到句型和短文阶段,语音教学应当结合课文朗读和背诵进行。在练习题中,编者也设置了语音方面的练习题。《发展汉语》将语音列入前十课进行教学,但是与《汉语教程》不同的是该本书将语音内容单独列入进“第一部分”中的“学习语音”模块,且分为“语音练习”和“语音知识”板块,将练习放在知识之前,安排较为新颖。而《汉语教程》则是将语音板块放在每课生词之后,没有划分大的模块。

##### 2、语音教学内容

两本教材的语音教学内容方面都比较齐全,涵盖了基本需要掌握的语音内容。两本教材共同之处在于:均给出了如声母、韵母、声调、音节、拼写规则、儿化、变调等知识。两本教材也略有不同之处:《汉语教程》和《发展汉语》的语音内容方面更为细化,比如《汉语教程》更是给出了“语调”、“重读用法”等知识点。《汉语教程》更重视语音教学在整个对外汉语教学过程中的作用,这是其它一本教材忽视的。

#### (三) 词汇方面

---

① 杨寄洲.编写初级汉语教材的几个问题[J].语言教学与研究,2003(4):54.



### 1、词汇数量

经核算,《汉语教程》(修订本第一册上)词汇总数量为 313,《发展汉语》(第二版初级综合 I)词汇总数量为 844。由于《汉语教程》(修订本第一册上)只有 15 课内容,所以词汇量较少。《发展汉语》(第二版初级综合 I)前 15 课的词汇量为 386。《汉语教程》编者建议每课用 2 课时完成教学,《发展汉语》编者建议每课用 5 课时完成教学,考虑到课时原因,《发展汉语》编者将该教材的学习定位是长远型的教学,所以教材篇幅较多,词汇量也较多。如果对《汉语教程》和《发展汉语》按平均每课时学习词汇计算,《汉语教程》平均每课时 10 个词汇,《发展汉语》平均每课时 6 个词汇。这样看来,虽然《发展汉语》的词汇量要多于《汉语教程》,但留学生们的压力都不会很大,每课时生词量安排比较合理。

### 2、词汇等级

经核算,《汉语教程》甲级词占比>《发展汉语》甲级词占比。《汉语教程》的甲级词占比达到八成左右,教材编者更注重留学生基础词汇的掌握。大纲规定,超出大纲外的词汇应该控制在 20%以内,两本教材均符合大纲的要求。对于留学生来讲,在学习教材词汇时,《汉语教程》的难度比较小,《发展汉语》的难度略高于《汉语教程》。

### 3、词汇编排

《汉语教程》采用汉语词汇-词性-对应拼音-英文注释的顺序进行词汇编排。在留学生学习汉语的初级阶段,对汉字的敏感度不是很强,这个时候运用拼音进行相应的辅助可以让留学生掌握词汇的准确读音。词汇表中给出词性也是必要的,可以让留学生了解词性,掌握词语的用法。英文释义可以帮助留学生认知词汇的含义,虽然英语的释义在一定程度上与汉语词汇本义有一定差距,但也是有一定作用的。对于一些用单个英文词汇难以解释的汉语词汇,该书编者还在一些词后附有 2 个或 2 个以上英文释义。该教材将词汇和拼音用深色字体标出,将词性和拼音用浅色字体标出,更加醒目分明。

《发展汉语》词汇编排和《汉语教程》有一些不同。《发展汉语》以汉语词汇-对应拼音-词性-英文释义顺序编排。《发展汉语》将拼音和词性调换了顺序,编排比较新颖。首先让留学生先看汉语词汇,再掌握对应的汉语拼音,对最基本的语音有一定掌握,之后再给出词性和英文释义帮助理解。和前两本教材不同的是,前两本教材用汉字式的词性简称,如“名”、“动”等,而《发展汉语》运用词性的英文简称。

综上所述,笔者认为,两本教材的词汇编排都各有特点,但《发展汉语》的词汇编排对留学生学习词汇更方便。

#### （四）语法方面

##### 1、语法项目的数量和选择

《汉语教程》的语法项目从第 10 课开始进行，与大部分教材从开始就涉及语法不同。在本册书中，语法项目总数量为 21，平均每课语法项目数量为 3。第 10 课之前，该教材致力于对留学生进行语音以及词汇的教学，语法教学先搁置一旁，在第十课之后以每课较稳定数量分布语法项目数量。《发展汉语》从第一课到最后一课每课都有语法项目模块，第 1-4 课语法项目数量较少，主要为初学者初学汉语时的心态做考虑。如果第一课开始便过多的涉猎语法的内容，学习者便会觉得汉语难度很大，有抵触的情绪。所以《发展汉语》循序渐进地将语法项目灌输到每一课中，第五课之后每课语法项目稳定在 3~5 个。《发展汉语》总语法项目数量为 115，平均每课语法项目数量为 3.8。

综上所述，《汉语教程》由于只有 15 课的原因，语法项目总量较少，该教材从第十课开始讲解语法项目，这样的编排和《发展汉语》的路子不太一样。笔者认为，编写语法项目力求精简是好的，但是在初期阶段给学生一定的语法启蒙是必要的，哪怕初期每课只有 1 到 2 个语法点。再看平均每课的语法项目数量：《汉语教程》平均每课语法数量达到了 3 个，《发展汉语》为 3.8 个。这样看来，这两本教材的大部分课程的语法项目数量均涉猎较多，尤其《发展汉语》大多数课程的语法项目达到了每节课 5 个，平均每课语法项目数量较其它一本教材多出 1 个左右。虽然各本教材编写理念中写道编排语法的原则均是循序渐进，从简单到困难编写的，但是掌握好语法项目数量这个“度”，是一个非常值得思考的问题。

##### 2、语法注释方面

总体来说，《汉语教程》虽然语法点项目数量较少，但是，几乎每一个语法点都给出了比较的解释和举例“号码的读法”这一部分例句还有对应的拼音帮助学生掌握并记忆读音。

《发展汉语》的路子和《汉语教程》有一些不同，首先把语法项目在课文中出现的原句展现在前面，之后进行汉语释义和英文释义及举例。有一些语法点配有表格注释，清晰明了。《发展汉语》根据语法项目难度和复杂度进行分配释义内容的多少，如果语法项目较复杂，需要阐释的较多，就会有较多的注释，如果语法项目较为简单，相对的注释也会较少。《发展汉语》的语法项目注释的弹性度要比其它一本教材要高，需要用较多内容进行注释的语法项目便会用较多篇幅，较为简单的语法项目不会浪费篇幅。

##### 三、对对外汉语综合教材编写的意见和建议

###### （一）教材整体设计方面

现阶段，大部分综合教材还是按语音-课文-生词-注释-语法-练习题这样的顺序进行安排，《发展汉语》教材将生词和课文的安排顺序进行调换，并且按语音、课文、汉字内容将教材每课内容划分为三部分。新颖的设计安排，不同于以往的传统综合课教材。这就要求编者在编写教材时，不管怎样安排内容格式，首先不要给老师和学生在教学和学习中增加困难，其次要考虑学生的实际需要，并且研究怎样安排内容才能让学生提高学习质量。科学、合理的编排才是高质量教与学的保障。新颖的设计、合理的排版、具有吸引力的插图，这些看似没那么重要的因素，却影响着学习者的学习兴趣和质。这就要求，编者在设计教材的时候，要充分考虑学习者的适应度，尽量避免黑白色印刷，多配有一定量的插图。而关于插图，尽量选用真实的图片，若选用抽象的图片也应当具有生动性。同时，编者可以在设计教材之前用问卷调研等方式了解老师和学生真正希望的教材是怎样的。老师和学生是教材的首要接触者，教材的编写主要为学习者服务，而老师的意见和建议也是不容忽略的。

## （二）教材内容方面

就教材内容方面而言，合理的容量、适中的难度、创新度等都是今后对外汉语综合教材要考虑的。就教材编写内容中的语言要素内容来看，语音内容的全程性和完备性、词汇等级以及数量的适度性、语法的阶段性和语法注释的完善性、汉字内容的完备性都是需要重视的。就语音内容来说，大部分教材都将其放在了前半部分，到后期只有一定量的练习题。虽然到后期，其它内容的教学越来越重要，但是语音内容也是不容忽视的，这就要求教材编者在后期应当设置一些语音知识回顾以帮助学生巩固语音知识。在编者编写教材时，对于语音这部分内容应加以足够重视，除了最基本的语音知识需要呈现，其它的重要语音知识点也应全面。对于词汇来讲，难度不易过大，应当适应教学阶段的步伐进行安排，尽量不要出现过难词汇，并且要控制词汇量，以免给老师教学和学生学习增添负担。关于语法内容的释义应当精准详尽，不应草草了事。较为简单的语法项目，可以用较少篇幅呈现；而对于较难的语法项目，应当给出足够的详解和例子，方便学生对其理解。

## 四、结语

笔者将《汉语教程》（修订本第一册上）和《发展汉语》（第二版初级综合 I）两本初级综合教材的第一册进行了对比研究。分别从编写体系架构、编写内容进行了对比分析。这两本教材都是目前在华留学进修生或本科生使用较多的教材。总体来说，两本教材的编写体系都比较完备。由于篇幅有限，笔者仅对教材的选材、体裁、教材内容中

的语音、词汇、语法、课文等进行了分析对比，关于教材的文化和练习内容没有进行对比分析，这是本文的不足之处。通过两本初级教材的部分对比分析得出，《发展教程》对于现阶段汉语教学来说内容更加新颖，教材内容更加完备。希望本文对对外汉语初级教材的编写能提供一定帮助。

### 参考文献

1. 杨寄洲. (2003). 编写初级汉语教材的几个问题[J]. 语言教学与研究, 3 (4).
2. 刘珣. (2000). 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社.
3. 王菲尔. (2014). 对外汉语初级教材《长城汉语》与《新实用汉语课本》的对比研究[D]. 江苏: 苏州大学.
4. 刘敏. (2015). 三套对外汉语初级综合教材词汇对比分析[D]. 四川: 西南交通大学.
5. 周扬. (2010). 初级汉语综合教材研究——《博雅汉语-初级起步篇》与《发展汉语-初级汉语》的比较[D]. 吉林: 东北师范大学.

**Zhao Ruichen,**

*Volunteer Teacher of the Chinese language,  
Confucius Institute at the State Institution  
"South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky",  
Odesa, Ukraine*

### **PRIMARY COMPREHENSIVE MATERIAL AIMED AT TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE (On the material of the "Chinese Course" and "Developing Chinese")**

*In recent years, the methodological materials aimed at teaching Chinese as a foreign language have rapidly increased in number (with varying quality). Research and suggestions for them should be put on the agenda. The elementary stage is the basic stage of Chinese teaching. Only by laying a good foundation, one cannot be struggling to improve his / her learning later. Therefore, it is necessary to study the elementary teaching materials for Chinese as a foreign language. The author selected two textbooks widely used in teaching Chinese as a foreign language in major universities: "Chinese Course" and "Developing Chinese". The first elementary textbooks of each textbook set were chosen for comparative research. The author hopes that through the comparative study of these two textbooks, we can provide some suggestions and opinions for reference on the way of compiling the primary comprehensive textbooks aimed at teaching Chinese as a foreign language, reduce the shortcomings in the textbook compilation, and contribute to the course of Chinese as a foreign language.*

**Keywords:** *Teaching Chinese as a Foreign Language, Comparative Study, "Chinese Course", "Developing Chinese".*